



Belangrijke opmerking: De volgende Nederlandse vertaling van het Franse *Code Campeur* is een service van Bijou du Doubs SAS voor Nederlandse bezoekers. Ze is machinaal vertaald en dient alleen als gemak of als gemakkelijke lectuur voor deze buitenlandse bezoekers. Alleen de Franse versie is wettelijk bindend voor alle bezoekers.

Camping Bijou du Doubs – Camping reglement

1 Preambule

Dit document bevat het camping reglement (hierna te noemen de "*Campercode*") van het bedrijf.

BIJOU DU DOUBS SAS
3, route du Pont
71270 Lays-sur-le-Doubs

hierna tezamen met haar vertegenwoordigers of directie aangeduid als het **BEDRIJF**.

De camping is een geclassificeerd terrein ATOUT France met de volgende kenmerken:

- classificatiecategorie: toerisme met 3 sterren
- aantal plaatsen "loisir": 4
- aantal standplaatsen "tourisme": 63

2 Voorwoord

U brengt uw vakantie door op een camping waar u – ondanks ruime plaatsen – met andere mensen in een relatief kleine ruimte bent. Niet alle gasten hebben dezelfde gewoonten en hetzelfde ritme als u. Daarom vragen wij u de volgende instructies in acht te nemen om uw verblijf voor u en alle andere gasten goed te laten verlopen.

3 Voorwaarden voor toelating en verblijf

Om te worden toegelaten tot de camping, de vestiging of het verblijf op de camping is het noodzakelijk dat de BEDRIJF toestemming heeft gegeven. Deze is verplicht erop toe te zien dat de camping in goede staat wordt gehouden en dat het huidige huishoudelijk *Campercode* wordt nageleefd.

Ook moeten jongeren onder de 16 jaar zonder begeleiding een schriftelijke toestemming van hun ouders of voogden overleggen.

Het verblijf op de camping impliceert de aanvaarding van de bepalingen van dit *Campercode* en de verbintenis om het na te leven. Niemand mag zich op de camping vestigen.

4 Politieformaliteiten

Minderjarigen die niet door hun ouders worden begeleid, worden alleen toegelaten met schriftelijke toestemming van hun ouders.

In toepassing van artikel R. 611-35 van het wetboek van binnenkomst en verblijf van vreemdelingen en het asielrecht is het BEDRIJF verplicht de buitenlandse klant bij aankomst een individueel politieformulier te laten invullen en ondertekenen. Het moet in het bijzonder vermelden :

- de achternaam en voornamen,
- datum en plaats van geboorte,
- nationaliteit,
- mobiel telefoonnummer en
- het adres van de gewone verblijfplaats.

Kinderen jonger dan 15 jaar kunnen worden opgenomen in het dossier van een van de ouders.

5 Installatie

Het buitenverblijf en de bijbehorende apparatuur moeten op de aangegeven plaats worden geïnstalleerd volgens de aanwijzingen van het BEDRIJF.

6 Receptie

Open van maandag tot zondag van 9 tot 11 uur en van 17 tot 22 uur.

In feite staan wij (bijna) altijd tot uw beschikking bij de receptie, maar in ieder geval op de genoemde tijden.

Bij de receptie vindt u alle informatie over de diensten van de camping, informatie over eten en drinken, sportfaciliteiten, de toeristische attracties van de omgeving en diverse nuttige adressen.

De gasten beschikken over een systeem voor het verzamelen en behandelen van klachten.

7 Bericht

Deze *Campercode* is opgehangen (in het Frans) bij de ingang van de camping en bij de receptie. Het wordt gegeven aan elke klant die erom vraagt en krijgt het bij aankomst.

De prijzen van de verschillende diensten worden aan de klanten meegedeeld bij de receptie.

8 Vertrekregelingen

De gasten worden verzocht de receptie de dag voor hun vertrek op de hoogte te brengen. Gasten die van plan zijn vóór het tijdstip van de receptie te vertrekken, moeten hun verblijf de dag ervoor betalen.

9 Lawaai en stilte

Gasten moeten te allen tijde alle geluiden en discussies vermijden die hun burens zouden kunnen storen, vooral tijdens de middagrust.

Geluidsapparatuur moet dienovereenkomstig worden aangepast. Het sluiten van autodeuren en laarzen moet zo stil mogelijk gebeuren. Het weggooien van glas en/of ander afval is verboden tussen 22.00 en 8.00 uur. Tussen 23.00 uur en 7.00 uur moet er absolute stilte heersen.

10 Dieren

Honden en andere dieren mogen nooit zonder toezicht worden achtergelaten. Zij mogen niet op de camping worden achtergelaten, zelfs niet achter slot en grendel, in afwezigheid van hun eigenaars, die er burgerlijk verantwoordelijk voor zijn.

Zij moeten een halsband dragen met de naam of het telefoonnummer van hun eigenaar, die ook een actueel vaccinatiebewijs moet hebben. Honden moeten buiten de door de klant gehuurde standplaats aangeliind zijn. Hondenbezitters worden verzocht de regels inzake hygiëne en het collectief cleanliness te respecteren door de uitwerpselen van hun dieren op te rapen.

Het is verboden dieren mee te nemen op de speelplaatsen en in de sanitaire voorzieningen.

Waak- en beschermhonden van categorie 1 en 2, bedoeld in het decreet van 27 april 1999, genomen voor de toepassing van artikel L211-12 van de Code rural, zijn ten strengste verboden op het kampeerterrein.

11 Bezoekers

Na toestemming van de **BEDRIJF** kunnen bezoekers op de camping worden toegelaten onder verantwoordelijkheid van de kampeerders die hen ontvangen.

De cliënt kan bij de receptie een of meer bezoekers ontvangen. De diensten en voorzieningen van de camping zijn toegankelijk voor bezoekers. Aan het gebruik van deze faciliteiten zijn echter kosten verbonden volgens de aangegeven tarieven.

Auto's van bezoekers zijn niet toegestaan op de camping.

Toelating tot de camping impliceert aanvaarding van de bepalingen van deze *Campercode* en de verplichting deze na te leven.

12 Autoverkeer en parkeren

Binnen de camping moeten voertuigen een beperkte snelheid van 10 km/u aanhouden.

Verkeer is toegestaan van 7 tot 22 uur.

Alleen voertuigen van kampeerders die op de camping verblijven mogen op de camping rijden. Het parkeren van elk voertuig is alleen toegestaan op de daarvoor bestemde plaatsen (op de staanplaatsen voor kampeerders, naast de huurwoningen voor huurders of op de parkeerplaatsen bij de ingang van de camping voor bezoekers).

Het parkeren mag het verkeer niet hinderen of de installatie van nieuwkomers belemmeren.

13 Gedrag en uitstraling van de voorzieningen

Iedereen is verplicht zich te onthouden van elke handeling die de netheid, de hygiëne en het aanzien van de camping en de voorzieningen, met name de sanitaire voorzieningen, zou kunnen schaden.

Het is verboden afvalwater op de grond of in de goten te gooien.

De klanten moeten het afvalwater lozen in de daarvoor bestemde voorzieningen.

Huishoudelijk afval, alle soorten afval, papier, moeten worden gedeponereerd in de vuilnisbakken of in de daarvoor bestemde sorteerbakken volgens de bovenstaande aanwijzingen.

Ouders worden verzocht jonge kinderen naar de toiletten te begeleiden.

Wassen is ten strengste verboden buiten de daarvoor bestemde bakken. De was kan in de gemeenschappelijke droger worden opgehangen. Op de standplaatsen wordt het echter ook getolereerd op voorwaarde dat het discreet is en de burens niet stoort.

Beplantingen en bloemdecoraties moeten worden gerespecteerd. Het is verboden spijkers in de bomen te slaan, takken af te zagen, plantages aan te leggen. Het is niet toegestaan met persoonlijke middelen de plaats van een installatie aan te geven of de grond af te graven.

Elke schade aan de vegetatie, omheiningen, terreinen of voorzieningen van de camping zal aan de verantwoordelijke persoon in rekening worden gebracht.

De tijdens het verblijf gebruikte standplaats moet in dezelfde staat worden gehouden als waarin de kampeerder deze bij aankomst heeft aangetroffen.

De klant dient erop toe te zien dat zuinig met water wordt omgesprongen (douchen, afwassen, enz.). Het wassen van welk voertuig dan ook is op de camping ten strengste verboden.

14 Veiligheid

14.1 Brand

Open vuur (hout, kolen, enz.) is verboden, tenzij met uitdrukkelijke toestemming van de BEDRIJF. Het BEDRIJF behoudt zich het recht voor een reeds toegestane brand te verbieden.

Kachels moeten in goede staat worden gehouden en mogen niet in gevaarlijke omstandigheden worden gebruikt.

Rokers wordt gevraagd zeer voorzichtig te zijn met roken. Het is ten strengste verboden as en sigarettenpeuken op de grond te gooien. Roken is ten strengste verboden in de accommodatie.

In geval van brand dient u onmiddellijk de receptie te informeren. De brandblussers, die overal op de camping staan, kunnen indien nodig worden gebruikt.

Bij de receptie is een EHBO-does beschikbaar.

14.2 Diefstal

De BEDRIJF is verantwoordelijk voor de voorwerpen die bij de receptie worden afgegeven en heeft een algemene verplichting tot toezicht op de camping. De kampeerder blijft verantwoordelijk voor zijn eigen installatie en dient het BEDRIJF op de hoogte te stellen van de aanwezigheid van verdachte personen. De gasten wordt aangeraden de gebruikelijke voorzorgsmaatregelen te nemen om hun uitrusting te beschermen.

14.3 Alcohol en drugs

Het is voor iedereen verboden op de camping drank, vooral alcoholische dranken en/of drugs mee te nemen en te verkopen.

Het is ten strengste verboden om onder invloed van alcohol en/of drugs op de camping rond te lopen en enige vorm van overlast in de omgeving te veroorzaken.

Om veiligheidsredenen is het ten strengste verboden om onder invloed van alcohol en/of drugs het eigen voertuig op de camping te gebruiken. Het BEDRIJF behoudt zich het recht voor de politie in te schakelen om de overtreding te laten registreren.

De BEDRIJF behoudt zich het recht voor een ieder die deze regels niet respecteert zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige vergoeding uit te zetten.

15 Milieu en duurzaamheid

De BEDRIJF heeft zich ten doel gesteld het milieu te beschermen en haar activiteiten op duurzame wijze te beheren. Dit omvat

- het voorkomen van water-, lucht- en bodemverontreiniging
- verantwoord afvalbeheer, met name het scheiden van afval en het storten ervan in speciale containers
- het spaarzaam gebruik van plastic en het vermijden van plastic bekertjes en tafelgerei
- zuinig gebruik van hulpbronnen, met name elektriciteit, gas en water

Van de kampeerders wordt ook verwacht dat zij door hun gedrag bijdragen aan deze doelstellingen. Ze zijn zich ervan bewust dat zelfs de som van kleine maatregelen grote resultaten kan bereiken, dus kampeerders

- op alle gebieden van hun bevoegdheid verspilling te voorkomen:

- het vermijden van onnodig watergebruik, met inbegrip van overmatig gebruik van douches,
- ongebruikte elektrische apparaten, vooral lampen, uit te schakelen,
- het uitschakelen van onnodige gasvlammen.
- Afval sorteren volgens de voorschriften voor "selectieve sortering" die op de sorteerkolommen zijn aangebracht.

De kampeerder mag de op het terrein aanwezige stopcontacten niet gebruiken om de accu's van zijn voertuig op te laden, wat deze ook mogen zijn.

De BEDRIJF behoudt zich het recht voor een ieder die deze regels niet respecteert zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige vergoeding uit te zetten.

16 Spelen en zwembad

In de nabijheid van de installaties mogen geen gewelddadige of storende spelletjes worden gespeeld.

De BEDRIJF wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele ongevallen met kinderen, die altijd onder toezicht van hun ouders moeten staan.

Er zijn spelletjes beschikbaar voor kinderen. Deze staan ook onder toezicht van de ouders.

Een specifiek reglement voor het zwembad is bij deze *Campercode* gevoegd en maakt er deel van uit.

17 Statiegeldapparatuur ("garage mort")

Ongebruikte uitrusting mag alleen op de camping worden achtergelaten met toestemming van de BEDRIJF en alleen op de aangegeven plaats. Voor deze dienst worden kosten in rekening gebracht.

18 Schending van het huishoudelijk reglement

In het geval dat een klant het verblijf van andere klanten verstoort of de bepalingen van deze Campingcode of andere richtlijnen van het BEDRIJF – schriftelijk of mondeling – niet respecteert, kan het BEDRIJF de klant mondeling of schriftelijk, indien zij dit nodig acht, aanmanen de verstoring te staken.

In geval van ernstige of herhaalde overtreding van de *Campercode* of andere richtlijnen en na formele aanmaning door het BEDRIJF om deze na te leven, behoudt het BEDRIJF zich het recht voor het contract te beëindigen en een persoon uit te zetten zonder enige terugbetaling. De betrokken klant en zijn begeleiders moeten dan onmiddellijk de camping verlaten.

In geval van een strafbaar feit kan het BEDRIJF de politie inschakelen.

Geniet van uw verblijf!

Camping Bijou du Doubs – Zwembadreglement

1 Algemene voorwaarden

De toegang tot het zwembad is voor onze gasten gratis en voor volwassen badgasten dagelijks te betalen volgens de geldende tarieven.

De toegang tot het zwembad is onderworpen aan de aanvaarding en naleving van de regels, d.w.z. dat alle gebruikers zich moeten houden aan de *Campercode*.

Het BEDRIJF behoudt zich het recht voor andere regels of richtlijnen uit te vaardigen – schriftelijk of mondeling – voor hygiëne, veiligheid of andere doeleinden, die derhalve deel zullen uitmaken van deze *Campercode*.

Het bord met pictogrammen dat bij het zwembad is opgehangen, toont verdere geboden en verboden voor het gebruik van het zwembad en maakt deel uit van dit zwembadreglement.

2 Capaciteit

Specifieke gezondheidsvoorschriften kunnen ons verplichten de capaciteit van het zwembad te beperken. Deze sanitaire voorschriften kunnen veranderen volgens de instructies van de overheid. In alle gevallen danken wij u voor uw goed burgerschap en begrip. Het BEDRIJF behoudt zich het recht voor om een schema op te stellen voor het gebruik en de bezetting, indien nodig per familie, zodat iedereen gelijkelijk kan profiteren tijdens zijn verblijf.

In elk geval behoudt het BEDRIJF zich het recht voor de toegang tot het zwembad tijdelijk op te schorten.

3 Opening

Het zwembad van de camping is van half mei tot begin september – afhankelijk van de weersomstandigheden en het aantal personen op de camping – dagelijks geopend van 10.00 tot 20.00 uur.

De BEDRIJF behoudt zich het recht voor om op elk moment de openingstijden te wijzigen of het zwembad te sluiten, met name om technische, hygiënische of veiligheidsredenen. Deze sluiting geeft de klant geen recht op vermindering van de prijs van het verblijf of op annulering van het contract met terugbetaling.

4 Kleding en gedrag

Zwemkleding is verplicht.

Om gezondheids-, hygiëne- en veiligheidsredenen zijn T-shirts niet toegestaan. Hetzelfde geldt voor zwemkleding van het burkini-type.

De gebruikers moeten correct en fatsoenlijk gekleed blijven.

Elke handeling of elk gedrag dat het fatsoen, de goede zeden, de rust van de baders, de goede orde en de netheid van het zwembad kan aantasten, is ten strengste verboden. Dit wordt bestraft met onmiddellijk ontslag uit het zwembad.

Het is verboden geluidsapparatuur te bedienen en foto's te nemen zonder toestemming van de betrokkenen.

5 Hygiëne

Dieren zijn ten strengste verboden in het zwembad.

Douchen en voetbaden zijn verplicht bij het betreden en verlaten van het zwembad.

Het is verboden het zwembad te betreden met schoenen aan. Ze moeten buiten de ingang van het zwembad blijven.

De toegang tot het zwembad is verboden voor dronken personen, personen die lijden aan ziekten waarvan de uitwendige gevolgen hinderlijk of besmettelijk kunnen zijn voor anderen, alsmede voor personen die duidelijk onrein zijn.

Het is verboden te eten, te drinken, te roken, kauwgom te kauwen, te spugen of afval te gooien in het zwembad. Hiervoor zijn bakken gereserveerd.

Alleen jonge kinderen die "schoon" zijn of speciale zwemluiers hebben, mogen zwemmen.

Alle zwemmers zijn verantwoordelijk voor het schoonhouden van het zwembad.

6 Verantwoordelijkheid en toezicht

Er is geen toezicht op het zwembad. Minderjarigen moeten worden begeleid door hun ouders, die als enige verantwoordelijk zijn voor hun toezicht.

De BEDRIJF kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van een ongeval.

7 Veiligheid

Voor hun eigen veiligheid worden de gebruikers van het zwembad verzocht zich te houden aan de *Campercode*, buiten het zwembad geparkeerde personen niet te duwen of in het water te gooien, te rennen, te schreeuwen, te duiken, met water te gooien en met een bal te spelen.

Het is verboden verdrinking te simuleren, de door een bord aangegeven verboden zones te betreden, drijfmiddelen en reddingsboeien te gebruiken.

Het is verboden te baden met zonnebrandolie op het lichaam en te klimmen op hekken en afscheidingen van welke aard dan ook.

8 Respect voor de voorzieningen

Het is verboden de voorzieningen en installaties te beschadigen. Eventuele schade wordt hersteld op kosten van de overtreder.

Het is daarom strikt verboden om

- om het zwembad te betreden buiten de openingstijden,
- om de skimmers te openen, of om de technische ruimte binnen te gaan,
- om zeep of andere soortgelijke producten in het zwembad te gebruiken,
- voorwerpen, stenen of iets anders in het water gooien en
- plassen in het water.

Het tuinmeubilair en de ligstoelen rond het zwembad vallen onder de verantwoordelijkheid van de gebruikers, die alle maatregelen en voorzorgsmaatregelen moeten treffen om ze in goede staat te houden.

9 Sancties

Overtreders van deze bepalingen kunnen te allen tijde door de BEDRIJF van het zwembad worden uitgesloten. In geval van recidive behoudt het BEDRIJF zich het recht voor de overtreder van de camping uit te sluiten zonder terugbetaling van het verblijf.

10 Verloren en gevonden voorwerpen

Het BEDRIJF is niet verzekerd tegen verlies of diefstal van juwelen, kostbaarheden of contant geld van de gasten. Gebruikers wordt aangeraden geen waardevolle spullen mee te nemen. Gevonden voorwerpen moeten bij de receptie van de camping worden afgegeven en/of opgeëist.